



El lema "las compras, en tu comercio de siempre". The phrase: "This Christmas, buy where you always buy." Rapifoto

La ACEB pone en marcha acciones para el comercio y apoya la campaña navideña

□ Papá Noel repartirá regalos a los niños que consigan los tickets canjeables tras comprar en establecimientos asociados

La Asociación de Comerciantes y Empresarios de Benalmádena se suma un año más a la campaña orientada a incentivar las compras y el consumo en los establecimientos del municipio, puesta en marcha por del Ayuntamiento de Benalmádena con el lema "Estas navidades, las compras en tu comercio de siempre. Lo mejor para ti, lo mejor para Benalmádena". La presidenta

de la ACEB, Rosa M^a González Rubia, participó en la presentación de la campaña junto con la alcaldesa de Benalmádena, Paloma García Gálvez, y la concejala de Comercio, Ana Macías.

La presidenta del colectivo empresarial anunció las acciones específicas que llevará a cabo la asociación en estas fechas, contando con el apoyo económico de la Cámara de Comercio de

Málaga y la colaboración del Ayuntamiento, y destacó "la calidad y profesionalidad del comercio local".

Dentro de las iniciativas que desarrollará la ACEB, los comercios y establecimientos asociados contarán con tickets que serán repartidos entre las familias que realicen compras en dichos locales. Esos tickets podrán ser canjeados por regalos para los niños.

Pág. 2

The ACEB goes into action for Christmas business



Once again the ACEB joins the campaign to encourage shopping and consumerism in the town's establishments, set up by the Town Hall with the saying, "This Christmas buy where you always buy. Better for you, better for Benalmádena".

The president of the ACEB announced the specific acts that will be carried out by the association over Christmas

counting on the economic support of the Málaga Chamber of Commerce and the collaboration of the Town Hall. One of these ideas, that will be developed by the ACEB, is that the associated shops and businesses will have tickets to be handed out to families that buy in these establishments. These tickets can then be exchanged for childrens' presents.

Page 2

Página 3

PROPUESTAS PARA
EL COMERCIO, EN LA
REUNIÓN DE LA ACEB
CON LA ALCALDESA

Page 3

PROPOSALS FOR
BUSINESSES IN THE
MEETING BETWEEN ACEB
AND THE MAYORESS

Página 6

LA 31 EDICIÓN DE LA
CARRERA URBANA
DEL PAVO,
EN IMÁGENES

Page 6

THE 31ST EDITION OF
THE URBAN
TURKEY RACE:
IMAGES



Te deseamos
Felices Fiestas



EN ARROYO DE LA MIEL: C/ LOS BANGALES, 9 (JUNTO COLEGIO S. RUEDA) • 952 57 65 76
EN TORREMOLINOS: C/ RAMAL HOYOS, 15/N (DETRÁS DE INOCHE Y DÍA, PORTILLO) • 952 37 51 79
EN ALMUNÉCAR: AVDA. LA CALA, 14 (JUNTO MERCADO MUNICIPAL) • 958 63 93 25
www.centrojuguete.com www.maxibebe.org

Te queremos Regalar
5 euros,
para canjearlos en
compras de Juguetes,
del Catálogo Navidad
2013

El cambio se realizará en compras superiores a 20 euros. La validez de la oferta será la misma del catálogo Navidad 2013.



La ACEB inicia una campaña para fomentar las compras en los establecimientos locales

□ Papá Noel repartirá regalos a los niños que consigan tickets en los comercios asociados. También en Navidad, el Paje Real recogerá las cartas a SS.MM. los Reyes Magos, que se distribuirán entre las tiendas

Llega la Navidad y como cada año, la Asociación de Comerciantes y Empresarios de Benalmádena (ACEB) comienza la campaña orientada a incentivar las compras y el consumo en los establecimientos de proximidad, con la colaboración de la Cámara de Comercio de Málaga. En estas fechas, los comercios asociados contarán con tickets que serán repartidos entre las familias que realicen compras en dichos locales. Esos tickets podrán ser canjeados por regalos para los más pequeños, que repartirá Papá Noel en diferentes fechas y puntos del municipio.

De esta forma, está previsto que Papá Noel reparta regalos en su jaima ubicada en la plaza de Austria (junto a la Casa de la Cultura de Arroyo de la Miel) el 20 de diciembre, de 17:00 a 19:00 horas. En ese mismo horario, un ayudante de Papá Noel estará recorriendo las zonas comerciales de la avenida de la

Constitución y Federico García Lorca, para recordar a los viandantes las ventajas de comprar en los comercios locales. El 23 de diciembre, Papá Noel estará repartiendo regalos en su jaima de 12:00 a 14:00 horas en la plaza de Las Flores, y su ayudante estará recorriendo las zonas entre la calle Las Flores, la avenida Salvador Vicente y la avenida Inmaculada Concepción. Ya por la tarde, de 17:00 a 19:00 horas, la jaima de Papá Noel se trasladará a la plaza de las Tres Culturas (junto al Museo Precolombino de Benalmádena Pueblo) y allí repartirá regalos, mientras su ayudante recorrerá las principales calles de este enclave.

El mismo día de Nochebuena, de 10:00 a 14:00 horas, la jaima de Papá Noel se ubicará en la calle Blas Infante para repartir regalos a los niños que traigan estos tickets. Por su parte, el ayudante de Papá Noel recorrerá las calles comprendidas entre la avenida Blas



Las compras navideñas, mejor en el comercio cercano.

Infante, Vicente Alexandre, la calle Sol y la avenida de la Estación, para recordar a los viandantes la vigencia de la campaña.

Cartas a los Reyes Magos

Durante todos estos días navideños, los establecimientos asociados a la ACEB contarán con cartas para SS.MM. los Reyes Magos de Oriente, que los niños podrán recoger para realizar sus peticiones de regalos para la Navidad.

El Paje Real de la ACEB estará en su jaima el día 2 de enero recogiendo las cartas que los niños deseen hacer llegar a los Reyes Magos. El punto donde recogerá las cartas estará ubicado en la calle Blas Infante, en horario de 12:00 a 14:00 horas y de 17:00 a 19:00 horas.

Para finalizar la campaña navideña, la ACEB acompañará con una carroza a los Reyes Magos en la Cabalgata que un año más recorrerá el municipio el día 5 de enero.

Concurso de decoración de establecimientos, con 800 euros en premios

La ACEB, con la colaboración de la Cámara de Comercio de Málaga, convoca un Concurso de Decoración Navideña de establecimientos que repartirá premios en metálico por valor total de 800 euros. El certamen establece dos categorías con sus respectivos premios, de forma que para los escaparates habrá premios de 250, 150 y 100 euros al primer, segundo y tercer puesto, y para la decoración interior o exterior de los establecimientos se repartirán un primer y segundo premio, de 200 y 100 euros respectivamente. La fecha límite de inscripción en el certamen será el 19 de diciembre, a las 14:00 horas. A partir de esta fecha, todos los escaparates y establecimientos participantes deberán estar decorados y mantener las ornamentaciones hasta el 6 de enero de 2014. Para participar, los interesados tendrán que dirigirse a la ACEB, en la calle Parra de Arroyo de la Miel, o bien contactar a través del correo info@portalaceb.es, o el teléfono 952 44 04 05, y rellenar una ficha de inscripción. La ficha de inscripción también la podrán encontrar en la página web www.portalaceb.es.

The ACEB sets up a campaign to encourage shopping in local establishments

Christmas is upon us and, as usual, the Association of Tradesmen and businessmen in Benalmádena (ACEB) begins its campaign to encourage shopping and the use of local establishments in collaboration with the Malaga Chamber of Commerce. Over Christmas, the associated businesses will have tickets that will be handed out to the families that buy in their establishments. These tickets can then be exchanged for childrens' presents which will be handed out by Father Christmas on different dates and at different spots within the town.

Father Christmas plans to hand out presents from his decorated stand in Austria Square (la Plaza de Austria), next to the "Casa de la Cultura" in Arroyo de la Miel, on 20th

December from 5pm to 7pm. At the same time, one of Santa's helpers will be wandering among the commercial centres in the two main shopping streets (Avenida de la Constitución and Federico García Lorca) to remind passers-by of the advantages of buying in the local establishments. On 23rd December, Father Christmas will be handing out presents from his decorated stand from 12:00 until 14:00 in Las Flores Square (la plaza de Las Flores) and his helper will be wandering around the areas between Las Flores Street, the Salvador Vicente avenue and the Inmaculada Concepción avenue. In the afternoon, from 7pm to 9pm, Father Christmas' stand will be moved to the Three Cultures Square (la plaza de las Tres

Culturas) next to the Pre-columbine Museum in Benalmádena Pueblo, where he will hand out presents while his helper wanders the main streets of the village.

On Christmas Eve, from 10:00 to 14:00, Father Christmas will be at his stand in the Blas Infante street to hand out presents to all the children that bring tickets that justify something having been bought or consumed in the establishments associated with the ACEB. Santa's helper will be wandering among the Blas Infante avenue, Vicente Alexandre, Sol street and the Station avenue, to remind pedestrians of the campaign.

Letters to the Three Kings

On those dates, the esta-

Christmas Decoration Competition for establishments

The ACEB, in collaboration with the Malaga Chamber of Commerce, offers a Christmas decoration competition among establishments which will hand out cash prizes with a total value of 800 euros. The competition establishes two categories, each with its respective prizes, so that for shop windows there will be prizes of 250, 150 and 100 euros for the 1st, 2nd and 3rd places and for the interior or exterior decoration of the establishments there will be a 1st and 2nd prize of 200 and 100 euros respectively. The closing date for subscription to the competition will be the 19th December at 14:00 hrs. After this date, all the participating shop windows and interior and exterior decorations must be finished and kept up until the 6th January, 2014. To participate, those interested should go to the ACEB, in Parra Street in Arroyo de la Miel or contact us through info@portalaceb.es or phone us on 952 44 04 05.

blishments associated with the ACEB will have letters for their Royal Hignesses, the Three Kings from the East, which the children can take to write their Christmas wish list. The ACEB's Royal Page will be at his

stand on 2nd January, to collect the letters that the Children have written to the Kings. The stand for the collection of the letters will be in the Blas Infante Street between 12:00 and 14:00 and from 17:00 to 19:00 hrs.

ACTUALIDAD / NEWS

La ACEB traslada a la alcaldesa sus propuestas para el apoyo al comercio

□ La reducción de la tasa de vía pública y la aplicación del descuento de ciudadano ejemplar a los pequeños empresarios, algunos asuntos abordados en el encuentro

La alcaldesa de Benalmádena, Paloma García Gálvez, mantuvo el pasado 20 de noviembre un encuentro con la Asociación de Comerciantes y Empresarios de Benalmádena, para abordar las principales inquietudes, proyectos y temas de interés del colectivo. En la reunión estuvieron presentes la presidenta de la ACEB, Rosa M^a González Rubia, y miembros de la Junta Directiva del ente empresarial. Entre los asuntos abordados, destacaron el estudio de reducción de la tasa de vía pública y la bajada de la licencia de apertura, así como la aplicación del descuento de ciudadano ejemplar a los empresarios que trabajen en su propio local y que tengan menos de cinco empleados; la puesta en marcha de un asesoramiento integral para empresarios; y la promoción conjunta de la campaña de Navidad para incentivar el consumo y las compras en Benalmádena.

La regidora, que estuvo acompañada por la concejala de



El encuentro tuvo lugar en la sede de la ACEB. The meeting took place in the ACEB headquarters. P. Lozano

Comercio, Ana Macías, mostró su satisfacción por el resultado del encuentro, "en el que hemos llegado al compromiso ambas partes de seguir trabajando en paralelo para la consolidación del tejido comercial y empresarial del municipio".

Por su parte, la presidenta de la

asociación señaló que "desde la ACEB queremos animar a los emprendedores a que apuesten por Benalmádena para establecer sus negocios, tanto con la bajada de impuestos como ofreciendo asesoramiento integral a empresas en el ámbito laboral, contable o de marketing, entre otros".

The ACEB conveys its proposals to support business to the Mayoress

The Mayoress of Benalmádena, Paloma García Gálvez, held a meeting on 20th November with the Association of Tradesmen and businessmen in Benalmádena (ACEB), in order to tackle the main worries, projects and subjects of interest. The president of the ACEB, Rosa M^a González Rubia, and members of the board of directors were present in the meeting. Amongst the subjects discussed, the following stood out: the study for the reduction in the fee for occupying the public highway and the lowering of the opening license fee, the application for a discount as an exemplary citizen for businessmen who work in their own establishments and have less than five employees, the setting up of a comprehensive consultancy for businesses and the joint promotion of the Christmas campaign to encourage shopping in Benalmádena.

The councillor was accompanied by the commercial councillor, Ana Macías.



Preparación para exámenes:

YLE: (Starters, Movers, Flyers)

KET (A2): Key English Test

PET (B1): Preliminary English Test

FCE (B2): First Certificate

CAE (C1): Advanced

CPE (C2): Proficiency

IELTS: International English Language Testing System

TOEFL: Test of English as a Foreign Language



También ofrecemos:

PHONICS: Cursos especiales para profesores de inglés

BUSINESS ENGLISH: Cursos adaptados a las necesidades del alumno/empresa

Centro colaborador en la traducción de ACEB Informa



Tlf.: 951 391 798

Avda. Las Palmeras - Pueblo Evita, Bloque 12 - Local 5
BENALMÁDENA COSTA

'La Plaza' y 'La Perlita', ganadores empatados de la Ruta de la Tapa

La IV Ruta 'De Tapas por Benalmádena' ha tenido este año como ganadores a los restaurantes 'La Plaza' y 'La Perlita', que han empatado en puntuaciones y que han conseguido el premio donado por la ACEB, consistente en un año gratis de socio. Por vez primera se ha registrado un empate en el primer puesto, lo que indica la dificultad que ha encontrado el jurado a la hora de elegir a los ganadores, dado el alto nivel de calidad de las tapas.

La presidenta de la ACEB, Rosa M^a González Rubia,



Momento de la entrega de premios. A moment in the award ceremony. Foto: P. Lozano

estuvo presente en la entrega de premios de este certamen, que ha acogido el núcleo de Benalmádena Pueblo el pasado mes de octubre.

El segundo lugar del concurso fue para la Heladería Coral y el tercer puesto fue para el Centro de Día 'Silvestre González'.

"La Plaza" and "La Perlita", a draw for the winners in the Ruta de la Tapa (Tapa Route)

The 4th Tapa Route in Benalmadena, had two winning restaurants this year: "La Plaza" and "La Perlita", which drew in points and have won the prize donated by the ACEB, consisting in a free membership for one year. For

the first time there was a draw in first place which shows how difficult it was for the jury to choose the winners given the high quality of the tapas.

The president of the ACEB, Rosa M^a González Rubia, was present at the award ceremony

for the competition, which took place in the centre of Benalmadena Pueblo last October. Second place in the competition went to the Heladería Coral (Coral Ice-creamery) and third place went to the Silvestre González Day Centre.

Taller sobre Marketing y Comunicación 2.0

Las instalaciones de la ACEB acogieron el pasado 12 de noviembre un taller gratuito sobre Marketing y Comunicación 2.0, impartido por Leopoldo Mérida, de la empresa Doctor Watson Comunicación, con la cola-

boración de la Confederación de Empresarios de Málaga. Los asistentes aprendieron el potencial de las herramientas para difundir las empresas en Internet y conocieron casos de buenas actuaciones en redes sociales.



Marketing and Communication 2.0 workshop in ACEB

On 12th November in the headquarters of the ACEB, a free marketing and Communication 2.0 workshop took place, directed by Leopoldo Mérida, from the Doctor Watson Communication company, in collaboration

with the Confederation of Businessmen of Malaga. Those who attended learnt the potential of tools to spread businesses through the Internet and they were shown cases of good acts on social networks.




ZUGASTI

Abogados
Administradores de Fincas
Graduados Sociales

Asesoramiento Integral de Empresas:
Laboral (Administrativo y judicial), Contable y Fiscal
Impuestos de No Residentes
Gestión Administrativa
Aperturas de negocios

Despacho Málaga:
Avda Blas Infante, 8 3-5
29631 Arroyo de la Miel
Telf: 952 44 20 49

Despacho Madrid:
Calle Miguel Ángel, 22
28010 Madrid
Telf: 91 308 19 04

www.zugastiabogados.com
www.ciczugasti.es





SEGURISUR

SISTEMAS DE SEGURIDAD

Tras este distintivo, toda una organización trabaja las 24 horas por su seguridad




✓ SISTEMAS DE PROTECCIÓN

✓ SISTEMAS DE INCENDIO

✓ CIRCUITO CERRADO

✓ CAJAS FUERTES

OFICINAS: Arroyo de la Miel - Torremolinos - Málaga
Torre del Mar - Nerja

TEL. 902 158 583

C.C. Eurocentro, c/Capitulaciones 8, 29620 Torremolinos(Málaga)

www.segurisur.com

CONVENIOS Y COLABORACIONES / AGREEMENTS

Acuerdo con QPON.ES para difundir promociones y ofertas

La Asociación de Comerciantes y Empresarios de Benalmádena (ACEB) y la empresa QPON.ES han firmado un acuerdo de colaboración en virtud del cual, además de poder probar este sistema de cupones de ofertas el primer mes gratis sin obligación de compra, los socios de la ACEB serán obsequiados con un 20% de descuento en los servicios de diseño gráfico y web a cargo de la empresa Creadores Publicidad y Multimedia, si contratan sus publicaciones en QPON.ES.

Como añadido a este convenio, esta empresa de cupones descuento ofrece la posibilidad de insertar un anuncio gratuito en su portal hasta el fin de la campaña navideña.

La presidenta de la ACEB, Rosa M^a González Rubia, y el director responsable de QPON.ES, Carlos Delgado, han rubricado el convenio, dentro de un proyecto que ha



El proyecto está en el vivero de empresas. xxxxxx Foto: P. Lozano

sido incubado en el vivero de empresas del Parque Innova. El convenio estará vigente hasta octubre de 2014.

QPON.ES es un sistema de cupones para que la empresa anunciante obtenga ganancias reales. En este sistema, los clientes tratan directamente con la empresa, que no tiene

que pagar porcentaje por ventas, impuestos ni gastos de transferencia. Los clientes encuentran la empresa y compran en ella, sin más.

El usuario de QPON.ES presentará en su teléfono móvil la oferta que la empresa ha publicado, y se beneficiará de ella.

Agreement with QPON.ES to spread promotions and offers

The Association of Traders and businessmen in Benalmádena (ACEB) and the company QPON.ES have signed an agreement due to which not only can the system of coupons of special offers be tried free of charge without obligation of purchase but also the members of the ACEB will be given a 20% discount in the services of graphic design and the web charged to the company "Creadores Publicidad y Multimedia", if they buy the service through QPON.ES.

As an added bonus to this agreement, this company of discount coupons offers the chance to place a free advert on its page until the end of the Christmas campaign.

The president of the ACEB, Rosa M^a González Rubia, and the director of QPON.ES, Carlos Delgado, have signed the agreement as part of a project that was born in the Parque Innova. This agreement will be in force until October 2014.

QPON.ES is a system of

coupons that allows the companies that advertise to obtain real benefits. Through this system the clients deal directly with the company, which doesn't need to pay a percentage of the sales, taxes or fees in bank transfers. The clients find the company and buy there, no strings attached.

The user of QPON.ES will show on his/her mobile phone the offer that the company has published and will benefit from it.



Convenio con Mapfre con condiciones más económicas en el seguro de asistencia sanitaria

La ACEB y la compañía aseguradora Mapfre han firmado un convenio de colaboración para ofrecer condiciones más económicas en el Seguro de Asistencia Sanitaria para los socios.

En concreto, las tarifas (con cobertura dental incluida) que se aplicarán a los socios serán, para la franja de edad de 0 a 35 años, 525,51 euros anuales (para abonar en cuotas mensuales de 44,52 euros el primer recibo y 43,73 euros los sucesivos); para edades comprendidas entre los 36 y 55 años, 562,03 euros (para abonar en cuotas mensuales de 47,61 euros el primer recibo y 46,77 euros los sucesivos), y para la franja de 56 a 65 años, 1.112,26 euros (para abonar en cuotas mensuales de 94,22 euros el primer recibo y 92,55 euros los sucesivos). Todas las primas estarán vigentes durante 2013.



Momento de la firma. Signing the agreement.

Agreement with Mapfre with more economical conditions in health insurance

The ACEB and the insurance company Mapfre have signed an agreement to offer more economical conditions in health insurance to its members.

Specifically, the fees (with dental coverage included) which will be applied to associates are: for those between 0 and 35 years of age, 525,51 euros per year, to be paid monthly (44,52 euros - first payment and 43,73 - following payments), for those between 36 and 55 years of age, 562,03 euros, to be paid monthly (47,61 euros - first payment and 46,77 - following payments), and for those between 56 and 65 years of age, 1.112,26, to be paid monthly (94,22 euros - first payment and 92,55 - following payments).

All bonuses will be in force during 2013.

Clínica Arroyo

TU CLÍNICA + CERCANA

Consulta ginecológica + ecografía + citología: 50 euros
Fecha promoción hasta 31 de diciembre de 2013

Avda. Salvador Vicente, 6

952 576 363
625 275 566

clinica@clinica-arroyo.com
www.clinica-arroyo.com



La Carrera del Pavo bate récords de participación, con 2.400 corredores cruzando la línea de meta

Record of participation in The Urban Turkey Race



ACTUALIDAD / NEWS



Momento de la firma del acuerdo. Signing the agreement.

La delegación comarcal del Colegio de Médicos de Málaga se ubicará en la sede de la ACEB

La delegación comarcal de Benalmádena del Ilustre Colegio Oficial de Médicos de la Provincia de Málaga se ubicará en el edificio de la Asociación de Comerciantes y Empresarios de Benalmádena, en virtud del acuerdo firmado por la presidenta del colectivo empresarial, Rosa M^a González Rubia, y el presidente de esta institución de profesionales de la sanidad, Juan José Sánchez Luque.

La ACEB ha cedido una de las oficinas de su sede al Colegio de Médicos, que pasará a tener su delegación comarcal en la primera planta del edificio. Asimismo, esta institución podrá hacer uso del salón de actos para charlas, conferencias, talleres formativos u otras actividades que requieran la utilización de dicho espacio.

Por su parte, en virtud del acuerdo,

el Colegio de Médicos de Málaga se compromete a ofrecer a la Asociación de Comerciantes y Empresarios de Benalmádena un programa formativo en cuestiones sociosanitarias, que será determinado consensuadamente entre ambas instituciones y que irá dirigido a los asociados de la ACEB. De esta forma, en breves fechas se determinará cuáles son las áreas de mayor interés entre las empresas asociadas, para poder desarrollar estos talleres y cursos a lo largo del próximo año 2014.

Este convenio, que fue firmado el pasado 5 de diciembre, tendrá una vigencia de dos años, renovables tácitamente a no ser que alguna de las partes exprese lo contrario.

El Colegio de Médicos de Málaga cuenta con más de 7.000 médicos colegiados. Su delegada en Benalmádena es Francisca Mañas.

The local delegation of the College of Doctors in Malaga will be in the ACEB headquarters

The local delegation of the Illustrious Official College of Doctors in Malaga will be in the building of the Association of Traders and Businessmen in Benalmadena, thanks to an agreement signed by the ACEB's president, Rosa M^a González Rubia, and the president of the aforementioned company of health professionals, Juan José Sánchez Luque.

The ACEB has given over one of the offices in its headquarters to the College of Doctors which will have its local delegation on the first floor of the building. Therefore, this institution can make use of the assembly hall for chats, conferences, informative workshops and other activities that require the use of the space.

The College of Doctors in Malaga agrees to offer the Association of Traders and businessmen in Benalmadena an informative social health programme, which will be agreed on by both institutions and then be directed towards the associates of the ACEB.

Therefore we will soon know which areas are considered the most interesting for the associated companies in order to develop workshops and courses throughout the following year (2014).

This agreement, signed on the 5th December, will be in force for two years, and will be renewed unless one of the parties decides against it. The College of Doctors in Malaga has more 7.000 associated doctors. Their representative in Benalmadena is Francisca Mañas.

ASIÁTICO ESPECIAL TEPPAN YAKI 桜 RESTAURANTE

Menu A - 48€ // por persona

- Rollito o Sopa o Empanadilla
Spring roll or soup or patty
- Vieira al vapor o pincho de langostinos
Steamed scallops or shrimp skewer
- 1/2 Bogavante con salsa gengibre
1/2 Lobster with ginger sauce
- Solomillo con salsa judías negras o picante
Sirloin with black beans sauce or hot chilli sauce
- Sushi mixto - Mixed Sushi
Pato pekin o langostinos con curry verde
Duck pekin or shrimp with green curry sauce
- Arroz especial o tallarines a la plancha
Special rice or grilled noodles

Menu B - 55€ // por persona

- Sushi makli o Sopa - Sushi makli or Soup
- Langostinos, salmón, pollo y vieira al vapor
King prawns, salmon, chicken and scallop
- 1/2 Bogavante a la plancha
1/2 Grilled Lobster
- Solomillo a la plancha con verduras
Grilled Sirloin with vegetables
- Arroz o tallarines a la plancha
Rice or grilled noodles

INCLUIDO BEBIDA
Agua, Vino de Rioja, Refresco o cerveza
UVAS DE LA "SUERTE" y CHAMPÁN

TEL. 952 96 13 97

FUEGOS ARTIFICIALES

FIRE WORKS

ABRIMOS TODOS LOS DÍAS
12:00 a 17:00H
18:00 a 24:00H

TEL. 952 96 13 97

Nueva Torrequebrada
URB. TORREQUEBRADA,
CENTRO COMERCIAL TORRENUEVA-LOCAL 1
TELÉFONO: 952 961 397
29630 BENALMÁDENA-COSTA

Mapa: CASINO MALAGA, TORREMOLINOS, HOTEL FLATOTEL, ASIATICO ESPECIAL TEPPAN YAKI RESTAURANTE, PLAYABONITA HOTEL, FUENGIROLA.

Xanit Hospital Internacional

Cuidamos de ti desde el principio

Área del Corazón Xanit
Área de Oncología Xanit
Área de Neurociencia Xanit
Todas las especialidades médicas y quirúrgicas

Chequeos Médicos
Urgencias adultos 24 horas
Urgencias pediátricas 24 horas

Xanit Hospital Internacional tiene acuerdos con las principales compañías de seguros nacionales e internacionales

Avda. de los Argonautas s/n
Benalmádena, Málaga

www.xanit.net

Entrega de diplomas del proyecto Benemplea 2.0

Cerca de un centenar de personas, entre alumnos y empresarios, asistieron al III Encuentro Empresarial y la entrega de diplomas del Proyecto Benemplea 2.0 celebrado el pasado 19 de noviembre. Miembros de la Junta Directiva de la ACEB, como entidad colaboradora, participaron en este evento, en el que se entregaron diplomas acreditativos de 'Empresa Solidaria con la Formación y el Empleo de Benalmádena' a un total de 46 empresas, por ser receptoras de alumnos en prácticas profesionales.



Entrega de diplomas, en el Salón de Plenos.

Foto: P. Lozano

Diplomas for the Benemplea 2.0 project

Almost a hundred people, between students and businessmen, attended the 3rd Business Meeting (III Encuentro Empresarial) and the award ceremony to hand out the diplomas for the Benemplea 2.0 Project which took place on 19th November. Members of the board of directors of the ACEB, as a collaborating body, participated in the event in which diplomas for "Supporting Company in the Formation of Employment in Benalmádena" were handed out to a total of 46 companies for having taken on students for professional work-experience.

Coaching en el CADE para emprendedores y empresarios

El pasado día 7 de noviembre el CADE Benalmádena celebró en el Centro Innova un Taller de Coaching para Emprendedores y Empresarios, impartido por la empresa Viventi Comunica.

El taller, eminentemente práctico, ayuda a encontrar el camino a seguir para arrancar un proyecto empresarial. Y para las empresas, ayuda a detectar cuáles son las áreas de mejora que hay en la misma e impulsa a moverse hacia aquello que desean. Para lograr estos objetivos, durante el taller, que fue totalmente participativo, se usaron herramientas propias del coaching que hacen darte cuenta de cuál es tu situación actual y hacia dónde quieres ir. La jornada tuvo muy buena aceptación en el municipio,



Un momento del taller celebrado. One moment during the workshop.

tanto es así que asistieron un total de 41 personas. El motivo que llevó a los emprendedores a participar en ella, fue conseguir más confianza y seguridad en el inicio de su negocio, y a los empresarios, ganar autoestima y seguridad para poder

enfrentarse a los problemas y dificultades como empresarios.

Debido a la dinámica del taller, de total interrelación entre los asistentes, contribuyó a que algunos de ellos establecieran acuerdos de colaboración empresarial.

Coaching in the support centre for business development (CADE Benalmádena) for entrepreneurs and businessmen

On 7th November the CADE (support centre for business development) of Benalmádena held a coaching workshop which took place in the Centro Innova for entrepreneurs and businessmen, presented by the company: Viventi Comunica.

This extremely practical workshop helps to find the right path to follow to set up a business project. And for businesses it helps detect which are the areas that can be improved and how to improve them. To achieve these objectives

during the workshop typical coaching tools were used which showed the participants their present situation and what they could hope to achieve. The day course was well accepted by the town, so much so that 41 people attended. The motive that encouraged the businessmen to participate was to gain self-confidence in confronting problems and difficulties as businessmen. Due to the dynamics of the workshop many of the participants established business relationships.



crea_impresion.es

666 44 31 60

Info@inkcreaimpresion.es

ROTULACIÓN SUBLIMACIÓN

DISEÑOS IMPRENTA BORDADOS

IMPRESIÓN DIGITAL ROTULOS

PERSONALIZACIÓN SERIGRAFÍA

NEÓN LETRAS CORPÓREAS

C/JERONIMO GARRÍGA, N°5B BENALMÁDENA

be ink ;)



CENTRO DE FORMACIÓN MÁLAGA

Centro autorizado por el Ministerio del Interior

Cursos autorizados de:

- Vigilante de Seguridad y Explosivos
- Escoltas privados
- Renovación y reciclaje TIP
- Específicos para profesionales de Seguridad

Cursos desde 70 €

C/ Guillermo Carrera Rubio, n° 10. local 10 (Málaga). Tel.: 665 564 837 - 675 212 946 info@cfmalaga.com - www.centrodeformacionmalaga.com

LA NUEVA MEGA FM STAR

SOLO TEMAZOS

90.5 y 91.0

MÁLAGA BENALMÁDENA

LA NUEVA MEGA FM STAR

SOLO TEMAZOS

90.5 y 91.0

MÁLAGA BENALMÁDENA

LA NUEVA MEGA FM STAR

SOLO TEMAZOS

90.5 y 91.0

MÁLAGA BENALMÁDENA

www.guiadebenalmadena.com

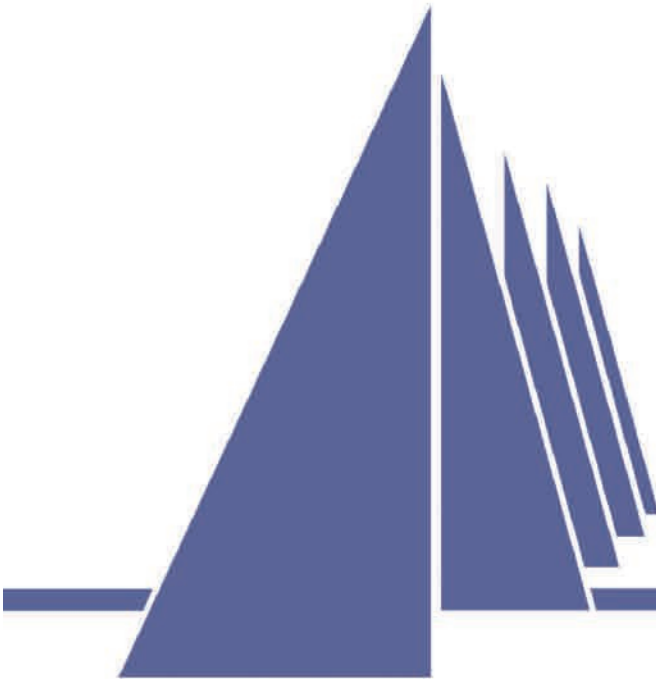
no te comas el coco

Tus compras en Benalmádena



Campaña de Invernaje de Embarcaciones

El mejor cuidado al mejor precio
de la Costa del Sol



Protección
Limpieza
Seguridad



952 577 022

Varadero de Benalmádena





CAMPAÑA COMERCIO SEGURO EN NAVIDAD

El comisario de Policía Nacional de la comisaría de Torremolinos-Benalmádena, Jesús Vicente Álvarez, ha presentado en la ACEB la campaña “Comercio es Seguridad”, orientada a prevenir hurtos y robos en estas fechas navideñas. En el encuentro han estado presentes la presidenta de la ACEB, Rosa M^a González Rubia, y las concejales de Comercio y de Seguridad, Ana Macías y Concepción Tejada, respectivamente, además de miembros de la Junta Directiva de la ACEB. La campaña se desarrolla del 18 de diciembre al 10 de enero.

SAFE SHOPPING AT CHRISTMAS CAMPAIGN

The chief of police for the National Police of Torremolinos-Benalmadena, Jesús Vicente Álvarez, presented the “Shopping is safe” campaign, orientated to prevent theft and petty crime over the Christmas holidays. Present in the meeting were: the president of the ACEB, Rosa M^a González Rubia, and the councillors of Commerce and Safety, Ana Macías and Concepción Tejada, respectively, as well as members of the managing board of the ACEB.

La ACEB acogió un taller para mejorar las ventas con el neuromarketing

Casi una veintena de empresarios y emprendedores recibieron en la sede de la Asociación de Comerciantes y Empresarios de Benalmádena una charla gratuita sobre neuromarketing, en la que la empresa Goli Neuro-marketing ofreció diferentes consejos orientados a vender aplicando estas técnicas.

Los asistentes pudieron conocer cómo toma el cerebro las decisiones de compra y qué impulsa al

cliente a comprar un producto o servicio y no otro de las mismas características, incluso aunque sea más caro. Partiendo de la base de la presencia de la racionalidad o la ausencia de ella a la hora de comprar, aprendieron a mejorar sus ventas utilizando la visibilidad de los productos y servicios, la imagen de marca, la iluminación, la transparencia y los colores y olores utilizados, entre otros aspectos.

Neuromarketing to improve sales

Nearly twenty businessmen and entrepreneurs received a free chat about neuromarketing in the headquarters of the Association of Tradesmen and businessmen in Benalmadena, in which the company Goli Neuro-marketing offered different sales advice when applying these techniques.

Those attending could discover how the brain makes the buying decisions and what pushes a client to buy a particular product or service instead of another, even when it is more expensive. Starting off with the presence or absence of reason in the moment of purchase, they learnt how to improve their sales by using the visibility of their products and services, the brand image, lighting, the transparency and the colours and smells used, among other aspects.



Calle Luna nº 3, Edf. Sol y Luna,
Arroyo de la Miel (Benalmádena)
Fax: 95 256 46 64,
e-mail: peycasa@hotmail.com,
Web: www.promocionespeyca.com

!!!DESCUENTOS DE HASTA EL 40%!!!

Edf. Elisamar II, El Saltillo, Torremolinos:

Viviendas a estrenar, de 1 dormitorio con garaje.....desde 110.000,00 €

Ático de 2 dormitorios y gran terraza

con dos garajes y trastero..... 220.000,00 €

Edf. San Telmo, en el centro de Arroyo de la Miel:

Dúplex a estrenar de 90 m² y 27 de terraza.....130.000,00 €

Apartamento de 1 dormitorio muy grande

74 m², amueblado.....En alquiler 450,00 €/mes

Cto. Entrepinos, Torremolinos:

Local de 103 m².....Alquiler 700,00 €/mes. Venta 144.000,00 €

Local de 278 m².....Alquiler 1.500,00 €/mes. Venta 389.000,00 €

Aparcamientos.....Alquiler 50,00 €/mes. Venta desde 10.000,00 €

Edificio Romalisa, Arroyo de la Miel

Aparcamientos y trasteros.....Venta desde 5.000,00 €

Centro comercial Santangelo

Oficina de 100 m²

Alquiler.....950,00 €/mes primer año

Cava de Puros
ESTANCO
Blas Infante

Avda. Blas Infante, 12 • Tel. 952 441 822
29631 ARROYO DE LA MIEL (Málaga)

Reglamento para declarar el IVA cuando se cobren las facturas

Será a partir del 1 de enero de 2014 cuando las empresas podrán acogerse al régimen del criterio de caja, que les permitirá declarar el IVA en el momento en que se cobren las facturas, y no como hasta ahora por la fecha de emisión. La aplicación de este criterio será voluntario, y una vez adoptado no se podrá volver al criterio del devengo hasta que transcurran tres ejercicios.

Quien quiera acogerse a este sistema deberá comunicarlo a la Agencia Tributaria al inicio de la actividad o bien durante el mes de diciembre anterior al inicio del año natural en el que se desee que surta efecto. Sólo podrán acogerse al régimen de caja las empresas cuyo volumen de negocio sea inferior a 2 millones de euros anuales.

El hecho de acogerse a este régimen implicará una serie de obligaciones. Por ejemplo, las empresas acogidas al régimen especial del criterio de caja deberán incluir en sus libros registro de facturas la siguiente información:



La aplicación del criterio de caja es voluntaria. The application of this "cash register criteria" is voluntary.

las fechas del cobro o pago parcial o total de la operación, con indicación del importe correspondiente y la cuenta bancaria o del medio de cobro o pago utilizado, que pueda acreditar el cobro o pago.

Además, deberán indicar en sus

facturas la mención "régimen especial del criterio de caja".

Asesoría Pepa Lozano
Miembro Profesional de
Expertos Contables y Tributarios

Regulations for Tax declaration when bills are paid

From the 1st January, 2014, companies will be able to choose the "cash register criteria", which will allow them to declare IVA (VAT) when the invoice is paid and not when the invoice is issued, as is the system at present. If the company chooses this option, which is voluntary, they cannot go back to the declaration of IVA at the date of issue until three quarters have passed.

Those who wish to choose this option should communicate their choice the Tax Office (Inland Revenue) when starting up a company or during the month of December before the beginning of the tax year in question. Only the companies whose annual business volume is less than 2 million euros can choose this option.

Choosing this option implies a series of obligations. For example, the companies that choose to declare IVA in the moment that the invoices are paid must include the following information in their invoice register: dates of payment, partial or complete, indicating the corresponding amount(s) and the bank account number or form of payment which can justify the payment. Moreover, their invoices should include the written information: "régimen especial del criterio de caja".

¿Cómo afectará a las empresas la desaparición del código de cuenta bancaria de 20 dígitos?

Cada vez está más cerca la fecha de entrada en vigor de la migración a SEPA (Zona Única de Pago en Euros). De esta forma, a partir del 1 de febrero de 2014 desaparecerán las cuentas corrientes de 20 dígitos y en su lugar, será necesario facilitar el nuevo estándar europeo, que pasa a denominarse IBAN y contará con cuatro dígitos más.

Sin el nuevo identificador, ni empresas ni ciu-

dadanos podrán realizar transferencias o domiciliaciones, ni dentro ni fuera de España. En este sentido, el Banco de España advierte que las pequeñas y medianas empresas deberán actualizar sus cuadernos bancarios si quieren cobrar facturas o poder pagar a sus trabajadores. Los clientes particulares de un banco pueden solicitarlo a la entidad de manera gratuita. Pero las empresas que no tengan

actualizados sus cuadernos bancarios el 1 de febrero de 2014, no podrán conseguir los datos en el banco de manera gratuita, sino que deberán costearse un convertidor. Para ampliar información, el Banco de España ha habilitado la web www.sepaesp.es, donde se informa del nuevo sistema, y se facilita un convertidor de la cuenta. Además, la sede de la ACEB acogerá en breves fechas una charla informativa al respecto.

How will the disappearance of the 20 digit bank account number affect businesses?

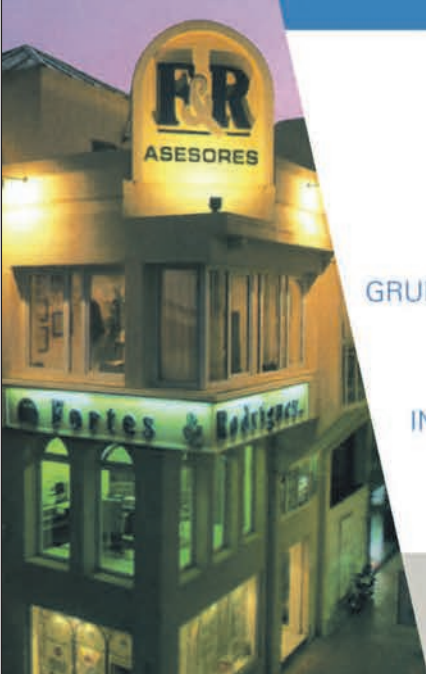
The date in which the migration to SEPA (Zona Única de Pago en Euros) comes into force is approaching. This means that from 1st February, 2014 the bank account numbers of 20 digits will disappear and they will need to be replaced by the new European standard called IBAN which will have four more digits. Without this new identification, neither companies nor citizens will be able to carry out normal bank transactions on a national or international level.

The Bank of Spain hereby warns all small and medium –

sized companies to up-date their bank books if they want have their invoices paid or they want to pay their employees.

Citizens can ask for this new information in their bank free of charge but companies that have not up-dated this account information before the 1st February, 2014, will have to pay for the service.

For further information on the subject, the Bank of Spain has set up a web page www.sepaesp.es, where, as well as information about the system, there is an account converter.



DESDE 1.985, EN GRUPO FORTES & RODRÍGUEZ DAMOS COBERTURA A TODO TIPO DE EMPRESAS Y A PARTICULARES A TRAVÉS DE UN SERVICIO INTEGRAL EN TODOS LOS CAMPOS: JURÍDICO, FISCAL, TRIBUTARIO, CIVIL, LABORAL, MERCANTIL, CONTABLE.

GRUPO FORTES & RODRÍGUEZ LE ASESORARÁ PARA QUE SU EMPRESA ALCANCE SUS OBJETIVOS CON TOTAL GARANTÍA Y SEGURIDAD.

PARA ELLO NOS HEMOS DOTADO DE MODERNOS SISTEMAS INFORMÁTICOS ADAPTADOS A LOS MÁS SOFISTICADOS SISTEMAS DE SEGURIDAD PRESERVANDO LA CONFIDENCIALIDAD DE LA INFORMACIÓN QUE NOS ES FACILITADA.



C/ SOL, 1. 29631 BENALMÁDENA (MÁLAGA)
Tlf: 952 44 15 09 - 952 56 12 50. Mail: recepcion@fortes-rodriguez.com

LA GUÍA

AUTOMATISMOS, CERRAJERÍAS, CONSTRUCTORAS, INMOBILIARIAS



CMA
Complementos y Regalos

Allways find what you like

Avda. de la Estación, 5 (frente a RENFE)
ARROYO DE LA MIEL



CERRAJERÍA ALFREDO FLORES

Se hacen todo tipo de trabajos de hierro, aluminio, acero, cristales, reparaciones, etc (descuentos del 10 al 25 % con carnet joven)

C/ Lope de Vega local 64-66, Arroyo de la Miel
Benalmádena, Málaga, C.P. 29631
Telf y Fax 952562623, Movil: 625534986
Email: alfredofloreshermosilla@hotmail.com

LU DOT ECA
(10 meses a 12 años)
L a V: 8:00 a 21:00 h. Sáb. 10:00 a 14:00 h.
M. 648 028 065

OTROS SERVICIOS
CUMPLEAÑOS:
Temáticos (2 a 8 años) / Teen (9 a 14 años)
LUDOCAMPAMENTOS:
S. Blanca, S. Santa, Verano y Navidad
FIESTAS PUJAMA
FIESTAS TEMÁTICAS:
carnaval, halloween...
SERVICIOS EDUCATIVOS:
animaciones infantiles, semanas, culturales...
ALQUILER LOCAL POR DÍA
Cumpleaños, Bautizos, Comuniones, Reuniones familiares...

C/ Tenerife, 2. (acera Telepizza).
Arroyo de la Miel
www.ludotecaelescondite.es



El Pollo Campero

Horario:
de 11:00 a 16:00
y de 19:30 a 23:30

Comida casera para llevar y a domicilio
Take away, home delivery food

C/ Sierrasol,
nº 13 Local A,
entre calle Las Flores
e Inmaculada Concepción
FÁCIL APARCAMIENTO

Telf: 952 56 02 03

troylo clínica veterinaria



Clinica Veterinaria
Peluquería Canina y Felina

**10% descuento
Socios ACEB**

Avda. Tivoli, Pueblo Don Lázaro,
Local 34, 29631, Arroyo de la Miel
Parking Privado

Urgencias 952 444 232
www.clinicaveterinariatroylo.com

**KIOSKO
EN CÁ LA PAULA**

ENCARGOS PARA:
Cumpleaños,
1ª Comunión,
Fiestas Infantiles,
Eventos de Colegios, etc...

Horario de 8:15 a 22:00
Sábados cerrado

ROCADILLOS - PIZZAS
CAFÉS Y BEBIDAS

Urb. Bejar
Junto al Colegio Salvador Rueda,
Tlfn. 687 109 056

Les desea Felices Fiestas
y Próspero Año Nuevo

**AUTOESCUELA
MADENA**

Felices fiestas y próspero 2014

AHORA CON NUEVAS OFERTAS,
CURSOS INTENSIVOS Y TEST
POR INTERNET

Acércate para recibir nuestra promoción
de Reyes hasta el 10 de enero

Avda. Juan Luis Peralta, 36. Local 4. Benalmádena Pueblo
Tlf.: 952 44 85 08

**Restaurantes
El Parador I y II**

Les desea felices fiestas



Avda. Juan Luis Peralta, 47
Benalmádena Pueblo



Ctra. de Cadiz, Km 217
(en la playa, junto al Hotel Playa Bonita)
Benalmádena Costa

952 56 15 19 / 952 44 92 98

Café Lounge
Puerta Europa

Avda. García Lorca, Parque La Paloma, s/n
Puerta de Europa 20930 Benalmádena Costa

952 11 85 17
puertadeeuropa@puertadeeuropa.net
www.puertadeeuropa.net

PELUQUERÍA & ESTÉTICA

Sudi
SALON

Nueva técnica
en la Costa del Sol
**DEPILACIÓN DE CEJAS
CON HILO**

Oferta tatuajes:
Cejas desde 120 €
Labios desde 100 €

Tel.: 952 38 15 04
Calle San Antonio, 5 Bajo
29631 - Arroyo de la Miel (Málaga)

Infinity Tatoo & Piercing

C/ Sol, local 5. Arroyo de la Miel

Síguenos en  Tel. 672 447 710

LA IBERICA

**CHARCUTERÍA CARNICERÍA
BUTCHER SHOP**

Avda. Juan Luis Peralta, 1. Local 1
Benalmádena Pueblo - Telf: 665 520 102

Imalú
MODAS

20%

DE DESCUENTO
PARA QUIEN
TRAIGA ESTE
CUPÓN

Telf.: 952 56 73 95
C/ Las Flores, 11. Local 2
Arroyo de la Miel

Nanuka style

Peluquería Canina
Recogida a Domicilio

952 28 11 29

Grooming Center
Pet Pick up Service

C/ Naranja (junto Correos)
Arroyo de la Miel

TOLDOS, MODA, VIAJES, VETERINARIOS, RESTAURANTES, TAPERÍAS

LA GUÍA

LA TAPERIA DE MYRAMAR
C/ Luis Vives, Local 1
29631 Arroyo de la Miel
Tel. 952 44 79 51
FÁCIL APARCAMIENTO

Abierto de 12:00 a 16:00
y de 19:30 a 23:30
Miércoles cerrado

Jim & Mina
NIRVANA
Indian Restaurant - Comida India
Take Away Available
Comida Para Llevar

info@nirvanarestaurante.com - www.nirvanarestaurante.com
Comercial Centre "El Higuero"
952 568 564
Next Carrefour Supermarket, Exit Km 217

Open: 7pm - 11pm
Closed Mondays
(cerrado los lunes)

100M
www.100montaditos.com

EUROMANÍA
LOS MIÉRCOLES
Y LOS DOMINGOS **TODO A 1€***

Avda. Blas Infante, 6 - Arroyo de la Miel

PIZZERIA - TRATTORIA
La Madunina
Rigorosamente Italiano

2 € de descuento con este anuncio
por cada pedido. Pedido mínimo 10 €
Descuento no acumulable

ROBERTO: Maestro Pizzero
Probably the best pizza in Benalmádena

952 44 77 48 / 687 24 94 80
Avda. Bonanza, 40. Local 9
www.pizzeriamadunina.es

Euro-Market
Inmobiliaria · Real Estate

Bettina Herzog-Huttig
Lothar Herzog
Asesores inmobiliarios

www.apartamentsinbenalmadena.com
info@apartamentsinbenalmadena.com

Avda. de la Estación, 7 Edif. Diorama D
Local 14-15 (frente RENFE)
29631 Arroyo de la Miel, Benalmádena
Tel. 952 445 182 - 952 577 657
Movil 658 918 913

ÚNICO ASADOR DE POLLOS
AL CARBÓN

El Pollo de Oro
Asador

ELIJA ENTRE NUESTRAS 4 SALSAS ESPECIALES:
**AJO - PEREJIL, LIMÓN,
PICANTE Y AJO**
¡¡ O COMBÍNELAS A SU GUSTO !!

**SERVICIO A DOMICILIO 1€ DE COSTE
POR PEDIDO.**
**MÍNIMO 10€ POR PEDIDO, REGALO
DE TARRINA DE ALIOLI**

TELÉFONOS: 951 505 010 - 672 110 126

Avda. de La Constitución, 61. Galería el Cruce Local 5,
Arrolo de la Miel, Málaga

ABRIMOS TODOS LOS DÍAS DE 12:30H. A 16:00H. Y DE 20:00H. A 22:00H.

Joyería
Joaquín

C/ BLAS INFANTE, 8
EDIF. COSTA RICA
TLF. 952 443 791
ARROYO DE LA MIEL

ALROS
investments

Avda. Juan Luis Peralta, 22
29639 Benalmádena
Tel. 952 56 87 03

info@alros.eu
www.alros.eu

Mª Teresa Sánchez Barroso
DIPLOMADA EN CC. EMPRESARIALES
ADMINISTRADORA DE FINCAS
COL. Nº 2003

Avda. Salvador Vicent, 4
1ª Planta nº 9
29631 Arroyo de la Miel - Málaga

Tel/Fax 952 57 12 57 - Móv 679 416 601
e-mail: mtsbarroso@yahoo.es

URIFER
CERRAJERÍA

TRASLADA SUS
INSTALACIONES A:

C/ Ribeiro, 11
(Junto a los Bomberos)
Pol. Ind. Arroyo de la Miel

Le seguiremos atendiendo
COMO SIEMPRE avalados por
nuestra profesionalidad
PIDA PRESUPUESTO
SIN COMPROMISO

Estructuras · Rejas · Barandillas ·
Escaleras · Puertas Enrollables ·
Puertas Basculantes
Puertas de Tijera

952 447 354 - 670 032 647

TOLDOS ROYAL
FÁBRICA DE TOLDOS

Toldos para sol y agua, techos, PVC,
Automatismos, Cofres de protección

Pol. Ind. La Leala, C/Sto. Tomás nº6
Arroyo de la Miel
Telf. 952 564 029 · Fax. 952 576 048

www.toldosroyal.com
ventas@toldosroyal.com

Ben@lbyte
INFORMÁTICA - CONSOLAS - MÓVILES

Portatil Acer TravelM TM5335 15,6" 2Gb 250Gb, W/. 339€
Torre PB ASUS, 2x3.0Gh, 2Gb, 500Gb Regrab. LG. 259€

C/ Pepa Guerra Valdenebro L.25 benalbyte@gmail.com
Cjto. Pueblosol, L.25 Arroyo de la Miel 951246976 - 605964933

VOOGY
PELUQUERÍA & BOUTIQUE

WE SPEAK ENGLISH
ГОВОРИМ ПО РУССКИ

LOS MARTES
CORTE
HOMBRE 5€
MUJER 10€

BENALMADENA
AVD CIUDAD DE MELILLA, 11
952 57 64 84

RESTAURANTE
"PARAISO"

Tel. 952 57 84 54

LA
GUÍA

INFORMÁTICA, ACADEMIAS, TALLERES, KIOSCOS, PELUQUERÍAS

descubre todo lo que podemos hacer por ti

rotulación vehículos - impresión digital - diseño gráfico
decoración cristales - estampación camisetas - displays

Polígono Industrial
ARROYO DE LA MIEL
C/. Santo Tomás, 10

digital@bnsrotulacion.com

t. 952 96 17 95
m. 692 20 46 25

Microsol
Informática

952 57 60 45
Tel-Fax

microsolinformatica.net
info@microsolinformatica.net

Venta y Reparación
Mantenimiento
Asistencia a Empresas

malmberg
estudio de arquitectura | architect studio

Arquitectura
Architecture
Interiorismo
Interior design
Reformas
Reforms

Avda. de la Estación
Edif. Diorama D
Local 18 - 29631
Arroyo de la Miel
Benalmádena

www.malmbergstudio.com
telf: 951 130 177

Chopp
Arroyo de la Miel

952 560 646
Calle Sol, 11 (Arroyo de la Miel)

Animación Infantil
Weoweo FIESTAS

Juegos, Bailes,
Pintacaras y Globoflexia
Decoración con Globos
Tartas de Chuches
Catering, Castillos
Hinchables

Telf.: 656 815 972

heidi_weoweo@hotmail.com

f Weoweo Fiestas

euro service
inmobiliaria | real estate

Servicios
inmobiliarios
Real Estate
services

Avda. de la Estación
Edif. Diorama D
Local 18 - 29631
Arroyo de la Miel
Benalmádena

www.euroservicerealestate.com
telf: 952 562 447

Anúch

Felices Fiestas MEN

C/ Orión (Frente Ambulatorio) ARROYO DE LA MIEL

SALÓN DE CELEBRACIONES INFANTILES
ALQUILER POR DÍA

ALBANELA PLAY

Calle Esmeralda 20
C.C. Las Ventas
Junto Club de Buceo
Arroyo de la Miel - Málaga
albanela81@hotmail.com

INFORMACIÓN Y RESERVAS
Tel: 685 67 58 19

METALUM
ARROYO

WE SPEAK ENGLISH
Carpintería Metálica - PVC - Puertas
Mamparas - Persianas - Cristalería

T. 952 56 05 89 / 616 73 12 32
C/ Concordia, parc. 16 - Polígono La Leala
29631 Arroyo de la Miel, metalum.arroyo@hotmail.es

Fénix
centro
veterinario

We speak english

Pasaje San Miguel, Local 1
Benalmádena Pueblo
638 307 471 - 951 332 933

centroveterinariofenix@gmail.com

LET'S GO TRAVEL
Agencia de viajes

Les desea
felices fiestas
Wish you a
merry Christmas

7825603-2
GRUPO AIRMET

Telf.: 952 56 26 58 Móvil: 670 78 92 45

Avda. de Tivoli. Pueblo Don Lázaro, 7. Arroyo de la Miel
www.letsgotravel.es - info@letsgotravel.es

Muebles David
el almacén del descanso

Multiservicios

Calle Andalucía, s/n.
Arroyo de la Miel
www.mueblesdavid.com

telf/fax: 952 44 58 04
móvil: 618 82 52 38
mueblesdavid@hotmail.com

Kebab Express

SERVICIO A DOMICILIO
GRATUITO
Pedido mínimo 10 €

Open from 19:00 h.
to 24:00 h.

Kebab desde 3,50 €
Pizzas a 5 €

951 331 679
632 470 384

Pasaje Águila, 2 (zona Maiteas)
Local 10. Benalmádena Costa

Flamenca Gomez

Tlf.: 666 443 162

Benalmádena Pueblo

Urb. La Capellanía
C/ Granada, 18

euro can
www.peluqueria-eurocan.es

Dog grooming
English spoken

952 56 77 80 peluquería canina

Avda. Salvador Vicente, 13, local 6
Arroyo de la Miel

CIGARRILLOS ELECTRÓNICOS VAPING

C/ Sol, Local 4
29631 Arroyo de la Miel
(Málaga)

TELF. 952 44 20 45

2000 Publi

Publicidad y regalos
de empresa

info@antoniogonzalez.es
publi2000ag@gmail.com
www.antoniogonzalez.es

608 608 733
633 340 074

Avda. Estación, local 3
(Frente parada de taxis) Arroyo de la Miel

CONVENIOS Y COLABORACIONES / AGREEMENTS

Descuentos en Óptica Solvisión para socios

La presidenta de la Asociación de Comerciantes y Empresarios de Benalmádena (ACEB), Rosa M^a González Rubia, y la Óptica Solvisión han firmado recientemente un convenio de colaboración a través del cual se ofrecerá a los asociados un 15 por ciento de descuento en gafas graduadas y de sol.

Este descuento no será acumulable a otras promociones de dicho establecimiento. La Óptica Solvisión está ubicada en la avenida de la Constitución de Arroyo de la Miel, en el número 4 del Conjunto La Pimienta.



Discount in Óptica Solvisión for associates

The president of the Association of Tradesmen and businessmen in Benalmádena (ACEB), Rosa M^a Gonzalez Rubia, and the opticians Óptica Solvisión have recently signed an agreement of collaboration in which a 15% discount in glasses and sunglasses will be offered to associates.

This discount will not be applicable to other promotions or offers in the establishment. Óptica Solvisión is situated in Constitution Avenue in Arroyo de la Miel, at N^o 4 of Conjunto La Pimienta.



COMIDA DE NAVIDAD

Miembros de la Junta Directiva de la Asociación de Comerciantes y Empresarios de Benalmádena y asociados de este colectivo se reunieron el pasado 13 de diciembre en la comida de Navidad celebrada en Baboo Lounge & Restaurant. El presidente de la asociación ¿Yo? ¡Producto Andaluz! ofreció un brindis con brut andaluz.

CHRISTMAS FOOD

Members of the board of the Association of Tradesmen and businessmen in Benalmádena (ACEB), and members associated with this group, had December 13 Christmas lunch, in Baboo Lounge & Restaurant. The president of the association of andalusian product (¿Yo? ¡Producto Andaluz!) offered a glass of andalusian brut.

ÁREA DE NEGOCIOS

Taller creativo Carola Romero

Tienda-Taller
Scrapbooking
Variedad de técnicas
craft y manualidades

Tlf: 620 863 398
Avenida Tivoli,
edif. Peyca, local 12-13
Arroyo de la Miel

Se alquilan despachos-oficinas

Wifi, mobiliario y luz.
Totalmente exteriores
Desde 12 m2
350 € mes
Arroyo de la Miel
A 2 min. de la
estación de tren.
Aparcamiento fácil
952 44 04 05

Piso totalmente reformado

Luminoso piso
totalmente reformado.
3 dormitorios 2 terrazas.
Zona céntrica, a 5
min. de la playa.
Gran Oportunidad!
PVP: 95.000 €
Hernández&Mason:
952 96 43 00

Apartamento Benalmádena Costa

Apartamento en
esquina, 1 dormitorio.
Benalmádena Costa a
400 m de la playa.
50 m2. Terraza cerrada.
Piscina. 69.000 €
Inmobiliaria ACM:
952 57 72 25 ó
639 17 05 23

Fantástico ático en Torrequebrada

En primera línea de
Nueva Torrequebrada
Ático de 150 m2,
3 dormitorios, 2 baños
Terraza, solárium y
plaza de aparcamiento.
Solo 220.000 €
Promociones Peyca:
952 44 11 03

El Pórtico
Restaurante

Productos del Bierzo

Carnes Rojas

c/Hoyo, 3 edf. la Fuente
29620 Torremolinos
Telf. 95 238 25 15

El Pórtico
De Tapas

Cecina
Chorizo picante
Morcilla de cebolla

Cocina de Castilla y León

Avda- la Constitución edf. 3C
29631 Arroyo de la Miel
Telf. 95 244 74 28

Tienda Delicatessen

www.restauranteelportico.com

ACEB
ASOCIACIÓN DE COMERCIANTES Y EMPRESARIOS DE BENALMÁDENA

CONOCE NUESTRAS
VENTAJAS

ASÓCIATE

ENTRA EN LA WEB
WWW.PORTALACEB.ES

the peacock
FREE Wi-Fi
1pm - 7:30pm

Sunday Roast Cooked by Katrina
2 courses from 5.95€
Choice of
Topside of Irish Beef, Pork, Turkey or Lamb
Served with Mashed Potatoes,
Roasties cooked in Goose Fat,
Homemade Yorkshire Puddings,
3 Seasonal Vegetables
and Cauliflower Cheese.
Choice of 4 Homemade Desserts
Parties and Private Functions catered for. Tel: 677443461

Fresh Food Cooked to Order by Katrina
STEAK SPECIAL FOR 2 PEOPLE 28€
2 x 10oz Sirloin Steak,
served with Chips & Trimmings,
Salad or Vegetables. Includes a bottle of wine
16€ pp
Fillet Steak or Shoulder of Lamb
served with Chips & Salad or Vegetables
MEAT FEAST FOR 4 PEOPLE 40€
Shoulder of Lamb, Rack of Ribs,
Whole Chicken
served with Chips, Seasonal Vegetables
& Cauliflower Cheese. Includes a bottle of wine
Advance Booking Necessary. Tel: 677 443 461

Avenida Bonanza (next to CJ's Karaoke)
Open Sunday 1pm - 7:30pm for Sunday Lunch
Closed Monday, Open Tues - Sat - 6pm until late



SÍGUENOS EN FACEBOOK:

www.facebook.com/acebenalmadena



SÍGUENOS EN TWITTER:

@acebbenalmadena



Farmacia Ortopedia
Benalmádena

*Felices fiestas y
próspero año 2014*



Les invitamos a conocer nuestra nueva
 exposición de material ortopédico.
 Estamos en la Avda. Juan Luis Peralta, 4.
 Benalmádena Pueblo (junto al Ayuntamiento)

Telf: 952 44 81 72 www.ortopediabenalmadena.com
farmaciaortopediabenalmadena@icofma.es



Sanitas

COBERTURA COMPLETA
COMPLETE COVER

DESDE
34,90
€/MES

ENTRA AHORA EN SANITAS Y CONSIGUE HASTA
2 MESES GRATIS

JOIN NOW AND GET UP TO 2 MONTHS FREE

UTILIZA NUESTROS HOSPITALES / USE OUR HOSPITALS
 Xanit, Santa Elena, Quirón, Clínica Arroyo, Sanatorio Gálvez,
 Usp Marbella,...

2 MONTHS
FREE
MESES
GRATIS

c/ Sagitario nº 5, Arroyo de la Miel

mgemovic.pex@sanitas.es

952 96 47 28
 657 344 267